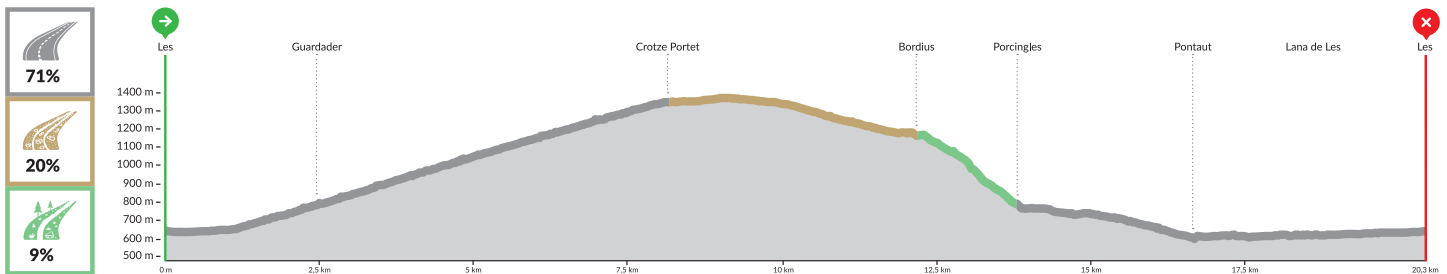
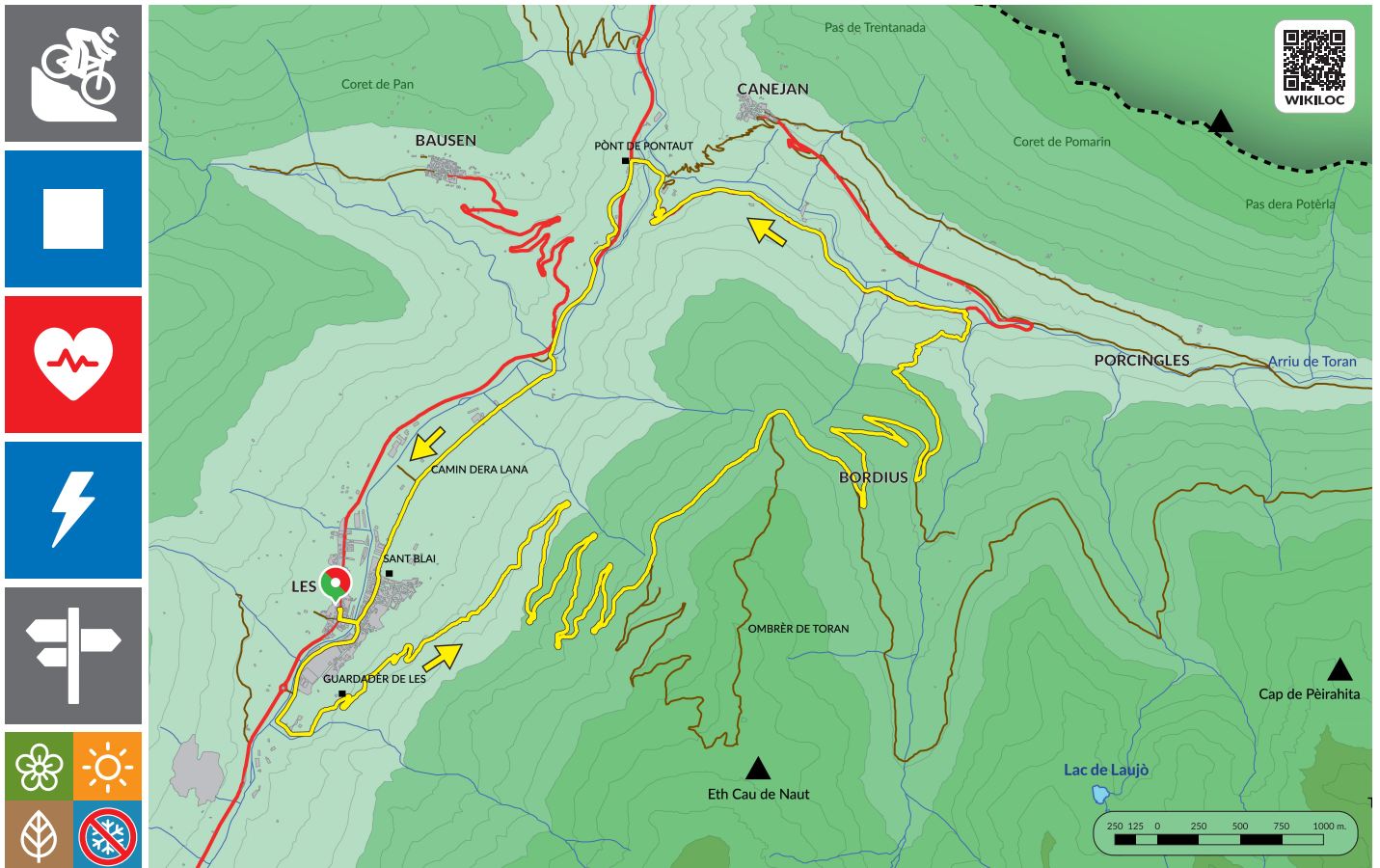


10A Bordius

↔ 20KM.

↗ 773M.



ES Per gaudir del costat salvatge de l'Aran, res millor que endinsar-se a les valls més properes a la frontera, on el turisme ha deixat poca empremta. Boscos d'abet i de faig, ambient de molsa i de falgueres et portaran a gaudir d'una baixada que mai és difícil però que et mantindrà concentrat dalt de la bici, fent corbes pel camí històric que baixa de l'antic poblat de Bordius, un conjunt de bordes encara en bon estat, fins al fons de la ribera de Toran. Es tracta d'una baixada ben ombrívola, normalment amb bon grip, que compartirem amb els vianants, així que redueix la velocitat i si pot ser evita els dies i les hores de més afluència de visitants. La volta és relativament ràpida i còmoda: la pujada és per una pista asfaltada amb pendent constant, seguint la ruta 10, i la tornada després del camí també (novament seguint la 10). Tot i això, el desnivell no és despreciable ni la distància tampoc. Prepara't per una aventura solitària!

ES Para disfrutar del lado salvaje de Aran, nada mejor que adentrarse en los valles más cercanos a la frontera, donde el turismo ha dejado poca huella. Bosques de abeto y de haya, ambiente de musgo y de helechos te llevarán a disfrutar de una bajada que nunca es difícil pero que te mantendrá concentrado en la bici, haciendo curvas por el camino histórico que baja del antiguo poblado de Bordius, un conjunto de bordas todavía en buen estado, hasta el fondo de la ribera de Toran. Se trata de una bajada sombría, normalmente con buen grip, que compartiremos con los peatones, así que reduce la velocidad y si puede ser evita los días y las horas de mayor afluencia de visitantes. La vuelta es relativamente rápida y cómoda: la subida es por una pista asfaltada con pendiente constante, siguiendo la ruta 10, y la vuelta después del camino también (nuevamente siguiendo la 10). Sin embargo, el desnivel no es despreciable ni la distancia tampoco. ¡Prepárate para una aventura solitaria!

UK To enjoy the wild side of Aran, nothing better than going into the valleys closest to the border, where tourism has left a little trace. Spruce and beech forests, moss and ferns environment will lead you to enjoy a descent that is never difficult but that will keep you focused on the bike, making curves along the historic path that descends from the old village of Bordius, a set of traditional buildings still in good condition, to the bottom of Toran riverside. It is a shady descent, usually with a good grip, which we will share with pedestrians, so slow down and if possible avoid the days and hours of peak visitor traffic. The tour is relatively quick and comfortable: the ascent runs along a paved road with a constant slope, following route 10, and the return after the descent follows a road as well (again following route 10). However, the altitude gain isn't negligible and the distance isn't either. Get ready for a lonely adventure!

FR Pour apprécier la facette la plus sauvage de l'Aran, c'est toujours une bonne idée de rentrer dans les vallées les plus proches de la frontière, où le tourisme n'a pas eu beaucoup d'impact. Les forêts de sapins et de hêtres, l'ambiance de mousse et de fougères vous permettront de profiter de la descente qui est toujours facile, mais qui vous gardera concentré sur votre vélo, en suivant les courbes du chemin historique qui descend de l'ancien village de Bordius, un ensemble de cabanes encore en bon état, jusqu'au fond de la berge du ruisseau de Toran. Il s'agit d'une descente bien ombragée, avec du bon grip, que l'on partage avec les piétons. C'est pourquoi il faut réduire la vitesse et, si possible, éviter les jours et les horaires les plus fréquentés. Le tour est relativement rapide et confortable: la montée se fait sur une piste asphaltée, à pente constante, en suivant la route 10. Le retour se fait aussi par le chemin (de nouveau, suivant la route 10). Malgré tout ça, le dénivelé est considérable ainsi que la distance. Préparez-vous pour une aventure solitaire!